

Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time A – Matthew 22:15–21

“Give Back to God What Belongs to God”

When I was a small child, my brother and I often made a mess of our house. We would take things from one place and leave them somewhere else. We never worried about putting them back where they belonged. Our mother would sometimes scold us, and sometimes she would remind us rather strongly! But her purpose was always the same: “Put things back where they belong.”

In today’s Gospel, Jesus gives us a similar message: “Give back to Caesar what belongs to Caesar, and to God what belongs to God.” At first, this sounds like a lesson about paying taxes. But Jesus is talking about something much deeper.

For the last three Sundays, we have heard parables in which Jesus directly challenged the religious leaders. They became increasingly frustrated with him. They wanted to get rid of Jesus, but they could not attack him openly because Jesus was respected by the people.

So they tried to trap him with a question. They asked: “Is it lawful to pay the census tax to Caesar or not?” It was a clever question because either answer could create trouble for Jesus. If Jesus said, “No, do not pay the tax,” the Romans could accuse him of rebellion against the government. But if he said, “Yes, pay the tax,” the Jewish people could accuse him of supporting the Roman occupation. For many Jews, this was a serious religious issue because they believed that God alone was their true King. What makes the situation even more interesting is that the Pharisees and the Herodians were very different groups.

The Pharisees were religious leaders who generally opposed Roman domination and hoped for God's liberation of Israel. The Herodians, on the other hand, were associated with Herod's political rule and were more favorable toward the Roman order. Normally, they had little in common. But they had one thing in common: Jesus was their common enemy. So they joined together to trap him. Jesus, however, knew their intention. He asked them to show him the coin used for the tax. They brought him a Roman coin bearing the image and inscription of Caesar. Jesus then asked: “Whose image is this and whose inscription?”

They answered, “Caesar’s.” And Jesus said: “Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God.” Jesus avoided their trap, but at the same time he gave them—and us—a profound spiritual lesson. The coin bears Caesar’s image, so give it back to Caesar. But what bears God’s image? We do. The Book of Genesis tells us that human beings are created in the image and likeness of God.

The coin carried the image and inscription of the Roman emperor. For many Jews, this was already uncomfortable because they were deeply conscious of the commandment against making graven images. Moreover, this Roman coin was not the coin normally used for the Temple offering. That is why there were money changers in the Temple, exchanging Roman currency for the acceptable Temple currency. Remember when Jesus cleansed the Temple. He overturned the tables of the money changers because the Temple, the house of God, had become a place of business and exploitation. But here Jesus is making an important distinction: “Repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God.” Jesus is not saying that everything belongs to Caesar. Caesar may have his image on the coin, but God has His image on us. The coin belongs to Caesar; we belong to God. We may have responsibilities toward society, but our ultimate responsibility is toward God.

And look at the people who came to Jesus with this question. They were very different groups: the Pharisees believed in the resurrection, angels, and spirits; the Sadducees rejected the resurrection and held different beliefs. The Herodians were connected with the political establishment of Herod. The scribes were experts in the Law. They disagreed with one another on many important matters. Yet, strangely, they could come together when it was time to oppose Jesus.

This is something we need to examine in ourselves. Sometimes people who disagree with each other can unite against another person. We may have different opinions, different backgrounds, and different ways of thinking, but if our hearts are not centered on God, even our differences can become opportunities for division, manipulation, and hostility.

The question Jesus gives us today is not simply about paying taxes. It is a deeper question: Whose image do we carry? The coin carries Caesar’s image, but each one of us carries the image of God. Therefore, while we fulfill our responsibilities in this world, let us never forget that our lives ultimately belong to God. Let me begin with

a simple but important question: Do I carry the image of God in my life? When people speak with us, when they work with us, when they experience our words and our actions, what do they see? After spending time with us, can they say, *“This is a person of God”*? Or, unfortunately, do they come away thinking, *“This is a very difficult person,”* or even, *“There is no goodness in this person”*?

In today’s Gospel, some people approach Jesus with great admiration and sweet words. They praise Him and speak respectfully to Him. But Jesus knows what is in their hearts. God is not looking simply for sweet words; God is looking for sincere actions. Words are important, but actions are more powerful than words. We can say, “I love you,” but if our actions are filled with anger and selfishness, our words mean very little. We can say, “I am a person of faith,” but if our lives do not show compassion, forgiveness, patience, and kindness, our faith becomes only words.

Brothers and sisters, each one of us carries within us both spiritual and worldly desires. Every day, there is a struggle within us. One side pulls us toward God, while another side pulls us toward the values of the world. So we need to ask ourselves: Which image is becoming stronger in me—the image of God or the image of the world?

If pride, anger, lust, jealousy, impatience, greed, selfishness, and other negative attitudes are becoming stronger in us, then perhaps the image of God is becoming less visible.

But if we see in ourselves love, peace, joy, compassion, kindness, goodness, gentleness, patience, humility, generosity, and self-control, then we can recognize that the image of God is becoming clearer in our lives. These are the fruits of the Holy Spirit. They reveal who we truly are.

Think about a mirror. A mirror reflects the image that stands before it. In the same way, our lives are like a mirror. When people encounter us, what image do they see? Do they see our own ego, anger, pride, and selfishness? Or do they see something of Christ?

Perhaps we should ask ourselves today:

When my family looks at me, do they see the image of God?

When my coworkers deal with me, do they see the image of God?

When I disagree with someone, do they see Christ in the way I respond?

When I am tired, frustrated, or disappointed, does the image of God still remain visible in me? It is easy to be kind when everything is going well. But the real test of our Christian life comes when we are challenged, criticized, misunderstood, or treated unfairly.

Therefore, brothers and sisters, let us look honestly into the mirror of our lives. Let us not be satisfied with beautiful words or religious appearances. Let our actions speak about our faith. May we remove whatever hides the image of God within us, and may we allow the Holy Spirit to strengthen in us love, peace, patience, kindness, humility, and self-control.

Then, when people encounter us, they may not simply hear us talking about God. They may actually experience something of God through us. May the image of God within us become clearer and more visible each day. May God bless you all. Amen.

Vigésimo Noveno Domingo del Tiempo Ordinario – A Mateo 22, 15–21
“Den a Dios lo que es de Dios”

Cuando era niño, mi hermano y yo a menudo hacíamos un desastre en la casa. Tomábamos cosas de un lugar y las dejábamos en otro. Nunca nos preocupábamos por regresarlas a donde pertenecían. A veces nuestra madre nos regañaba, y otras veces nos lo recordaba con bastante firmeza. Pero su propósito siempre era el mismo: “Pongan las cosas donde pertenecen”.

En el Evangelio de hoy, Jesús nos da un mensaje similar: “Den al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios”. Al principio, esto suena como una lección sobre pagar impuestos. Pero Jesús está hablando de algo mucho más profundo.

Durante los últimos tres domingos, hemos escuchado parábolas en las que Jesús desafió directamente a los líderes religiosos. Ellos estaban cada vez más frustrados con Él. Querían deshacerse de Jesús, pero no podían atacarlo abiertamente porque era respetado por la gente.

Así que intentaron atraparlo con una pregunta. Le preguntaron: “¿Es lícito pagar el impuesto del censo al César o no?” Era una pregunta muy astuta, porque cualquier respuesta podía causarle problemas. Si Jesús decía: “No, no paguen el impuesto”, los romanos podían acusarlo de rebelión contra el gobierno. Pero si decía: “Sí, paguen el impuesto”, el pueblo judío podía acusarlo de apoyar la ocupación romana. Para muchos judíos, esto era un asunto religioso serio, porque creían que solo Dios era su verdadero Rey.

Lo que hace la situación aún más interesante es que los fariseos y los herodianos eran grupos muy diferentes. Los fariseos eran líderes religiosos que generalmente se oponían al dominio romano y esperaban la liberación de Israel por parte de Dios. Los herodianos, en cambio, estaban asociados con el gobierno de Herodes y eran más favorables al orden romano. Normalmente no tenían nada en común. Pero sí compartían una cosa: Jesús era su enemigo común. Por eso se unieron para tenderle una trampa.

Jesús, sin embargo, conocía sus intenciones. Les pidió que le mostraran la moneda del impuesto. Le llevaron una moneda romana con la imagen e inscripción del César. Jesús preguntó: “¿De quién es esta imagen y esta inscripción?”

Ellos respondieron: “Del César”. Y Jesús dijo: “Pues den al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios”. Jesús evitó la trampa, pero al mismo tiempo les dio—y nos dio—a todos una profunda lección espiritual. La moneda lleva la imagen del César, así que devuélvanla al César. Pero ¿qué lleva la imagen de Dios? Nosotros. El Libro del Génesis nos dice que los seres humanos fueron creados a imagen y semejanza de Dios.

La moneda llevaba la imagen y la inscripción del emperador romano. Para muchos judíos, esto ya era incómodo porque estaban muy conscientes del mandamiento contra las imágenes talladas. Además, esa moneda romana no era la que se usaba normalmente para la ofrenda del Templo. Por eso había cambistas en el Templo, intercambiando moneda romana por la moneda aceptada en el Templo. Recuerden cuando Jesús purificó el Templo: volcó las mesas de los cambistas porque la casa de Dios se había convertido en un lugar de negocio y explotación.

Pero aquí Jesús hace una distinción importante: “Den al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios”. Jesús no está diciendo que todo pertenece al César. El César puede tener su imagen en la moneda, pero Dios tiene Su imagen en nosotros. La moneda pertenece al César; nosotros pertenecemos a Dios. Podemos tener responsabilidades hacia la sociedad, pero nuestra responsabilidad última es hacia Dios.

Y miren a las personas que vinieron a Jesús con esta pregunta. Eran grupos muy distintos: los fariseos creían en la resurrección, los ángeles y los espíritus; los saduceos rechazaban la resurrección y tenían creencias diferentes. Los herodianos estaban conectados con el poder político de Herodes. Los escribas eran expertos en la Ley. Discrepaban entre sí en muchos asuntos importantes. Sin embargo, curiosamente, podían unirse cuando se trataba de oponerse a Jesús.

Esto es algo que debemos examinar en nosotros mismos. A veces, personas que no están de acuerdo entre sí pueden unirse contra otra persona. Podemos tener opiniones diferentes, orígenes distintos y maneras diversas de pensar, pero si nuestros corazones no están centrados en Dios, incluso nuestras diferencias pueden convertirse en oportunidades para la división, la manipulación y la hostilidad.

La pregunta que Jesús nos da hoy no es simplemente sobre pagar impuestos. Es una pregunta más profunda: ¿De quién llevamos la imagen? La moneda lleva la

imagen del César, pero cada uno de nosotros lleva la imagen de Dios. Por lo tanto, mientras cumplimos nuestras responsabilidades en este mundo, nunca olvidemos que nuestras vidas pertenecen, en última instancia, a Dios.

Permítanme comenzar con una pregunta simple pero importante: ¿Llevo la imagen de Dios en mi vida? Cuando las personas hablan con nosotros, cuando trabajan con nosotros, cuando experimentan nuestras palabras y acciones, ¿qué ven? Después de pasar tiempo con nosotros, ¿pueden decir: “*Esta es una persona de Dios*”? O, lamentablemente, ¿piensan: “*Esta persona es muy difícil*”, o incluso, “*No hay bondad en esta persona*”?

En el Evangelio de hoy, algunas personas se acercan a Jesús con gran admiración y palabras dulces. Lo alaban y le hablan con respeto. Pero Jesús sabe lo que hay en sus corazones. Dios no busca simplemente palabras bonitas; Dios busca acciones sinceras. Las palabras son importantes, pero las acciones son más poderosas. Podemos decir: “Te amo”, pero si nuestras acciones están llenas de ira y egoísmo, nuestras palabras significan muy poco. Podemos decir: “Soy una persona de fe”, pero si nuestras vidas no muestran compasión, perdón, paciencia y bondad, nuestra fe se convierte solo en palabras.

Hermanos y hermanas, cada uno de nosotros lleva dentro de sí deseos espirituales y deseos mundanos. Cada día hay una lucha dentro de nosotros. Un lado nos atrae hacia Dios, mientras que otro lado nos atrae hacia los valores del mundo. Así que debemos preguntarnos: ¿Qué imagen se está fortaleciendo en mí—la imagen de Dios o la imagen del mundo?

Si el orgullo, la ira, la lujuria, los celos, la impaciencia, la avaricia, el egoísmo y otras actitudes negativas están creciendo en nosotros, entonces quizás la imagen de Dios se está volviendo menos visible.

Pero si vemos en nosotros amor, paz, alegría, compasión, bondad, generosidad, humildad, paciencia, mansedumbre y dominio propio, entonces podemos reconocer que la imagen de Dios se está haciendo más clara en nuestras vidas. Estos son los frutos del Espíritu Santo. Revelan quiénes somos realmente.

Piensen en un espejo. Un espejo refleja la imagen que está frente a él. De la misma manera, nuestras vidas son como un espejo. Cuando las personas nos encuentran,

¿qué imagen ven? ¿Ven nuestro propio ego, ira, orgullo y egoísmo? ¿O ven algo de Cristo?

Quizás deberíamos preguntarnos hoy:

Cuando mi familia me mira, ¿ven la imagen de Dios?

Cuando mis compañeros de trabajo tratan conmigo, ¿ven la imagen de Dios?

Cuando no estoy de acuerdo con alguien, ¿ven a Cristo en la manera en que respondo?

Cuando estoy cansado, frustrado o decepcionado, ¿la imagen de Dios sigue siendo visible en mí?

Es fácil ser amable cuando todo va bien. Pero la verdadera prueba de nuestra vida cristiana llega cuando somos desafiados, criticados, incomprendidos o tratados injustamente.

Por lo tanto, hermanos y hermanas, miremos honestamente en el espejo de nuestras vidas. No nos conformemos con palabras bonitas o apariencias religiosas. Que nuestras acciones hablen de nuestra fe. Que eliminemos todo lo que oculta la imagen de Dios en nosotros, y que permitamos al Espíritu Santo fortalecer en nosotros el amor, la paz, la paciencia, la bondad, la humildad y el dominio propio.

Así, cuando las personas nos encuentren, no solo escucharán que hablamos de Dios. Podrán experimentar algo de Dios a través de nosotros. Que la imagen de Dios en nosotros se haga más clara y visible cada día.

Que Dios los bendiga a todos. **Amén.**